



LECTURE CE2

SEANCE 40: Les histoires de Nasr Eddin Hodja (3)

Séance type texte narratif

Extrait d'une œuvre, identifiée par :

Texte utilisé

Œuvre originale : contes de sagesse de Nasr Eddin Hodja, tradition orale

Langue : arabe, turc persan.....

Source wikipédia http://fr.wikipedia.org/wiki/Nasr_Eddin_Hodja :

Nasr Eddin Hodja est un [ouléma](#) mythique de la culture musulmane, personnage ingénu et faux-naïf prodiguant des enseignements tantôt absurdes tantôt ingénieux, qui aurait vécu en [Turquie](#) de 1208 à 1284¹, né à Sivrihisar et mort à Aksehir. Sa renommée va des [Balkans](#) à la [Mongolie](#) et ses aventures sont célébrées dans des dizaines de langues, du [serbo-croate](#) au [persan](#) en passant par le [turc](#), l'[arabe](#), le [grec](#), le [russe](#) et d'autres. Son personnage s'est fondu à celui de *Joha* (au [Maghreb](#)) *Jha*, *Djha* ou *Djouha*. Le personnage de Joha (en [Égypte](#) il s'appelle *Goha*, en [Turquie](#) il s'appelle Nasreddin *Hoca* (prononcer *Hodja*) préexistait à celui de Nasr Eddin Hodja sans que l'on puisse clairement déterminer l'origine de ce personnage du monde arabo-musulman^{2,3}. En Iran et Azerbaïdjan, on l'appelle *Mollah Nasreddin* et en [Asie centrale](#) *Appendi* (du [turc](#) *efendi* : monsieur), mais ce sont toujours les mêmes aventures que l'on raconte à son propos. Ses histoires courtes sont morales, bouffonnes, absurdes ou parfois coquines⁴. Une partie importante d'entre elles a la qualité d'[histoire enseignement](#)¹.

Ecran 1

Nasr Eddin Hodja venait d'acheter un âne. Sur le chemin de retour, deux voleurs l'attendaient. L'un des deux, à l'insu de Nasr Eddin, détacha l'âne qu'il tenait au bout d'une corde. L'autre voleur prit la place de l'âne. **Cache 1**

Quand Nasr Eddin arriva à la maison, il constata la transformation de son âne en homme.

– *Qui es-tu ?* Dit Nasr Eddin **Cache 2**

Ecran 2

– *J'ai fait beaucoup de bêtises dans mon enfance et ma mère, qui était une sorcière, m'a puni en souhaitant que je devienne un âne pour une période de vingt ans. Cette période vient juste de se terminer, laisse-moi rentrer chez moi, s'il te plait,* dit le voleur.

Nasr Eddin fut touché par cette histoire et relâcha le voleur en lui demandant de ne plus recommencer. **Cache 1**

Le lendemain, Nasr Eddin repartit au marché en acheter un autre et, surprise, il retrouva l'âne qu'il avait acheté la veille. Alors, il s'approcha de lui et lui dit à l'oreille :

– *Ah ! Toi, tu as encore fait des bêtises. Cette fois, je te jure que je ne t'achèterai pas.* **Cache 2**

| Objectif séance 1 | | | Le maitre | Les élèves | Organisation matérielle |
|--|--------|---|---|--|---|
| L'épisode précédent est rappelé par le maitre. | | | | | |
| Situer le but de la séquence | 10 min | 1 | Annonce une lecture en 1 séance d'un même conte | Savent qu'il s'agira d'une lecture, visant la compréhension et la mémorisation d'un dialogue en vue de le restituer | Collectif face tableau |
| Situer le texte du jour | | 2 | Annonce ce que sera le but de la lecture et ce que les élèves auront à faire après avoir lu. | Sont informés des enjeux de l'activité : <i>saisir la ruse et la situation. Porter un jugement sur la chute d'une histoire</i> | id |
| | | | Evoque un ou deux textes connus des élèves et mettant en scène des ruses ou des tromperies. | | id |
| Organiser la lecture collective | 20 min | 3 | Ecran 1, puis même chose pour écran 2 Lit la partie 1 à voix haute | Lisent en même temps silencieusement | Texte numérisé avec caches |
| Repérer le vocabulaire nouveau | | 4 | Surligne le/les mot(s) non connus des élèves, (<i>à l'insu, constata</i>) les explique rapidement, les note à part | Questionnent sur un ou des mots non connus (ici le vocabulaire est particulièrement simple) | Affichage des mots nouveaux pour retour ultérieur |
| Inciter à reformuler les paroles des personnages | | 5 | Masque la phrase lue puis demande aux élèves de noter avec leurs mots ce qui a été dit | Echange oral et mises en commun de deux ou trois reformulations des élèves. | Utilisation de surlignages sur TBI |
| Suite reformulation | | | Les phases 3, 4 et 5 sont réitérées autant qu'il ya de parties successivement dévoilées (2 pour le premier écran, 2 pour le deuxième) | Reformulent l'ensemble des deux parties dialoguées | |
| Déduire l'état d'esprit des personnages | | | | Lisent silencieusement, en imaginant le ton employé par les protagonistes | |

| | | | | | |
|--|--------|---|---|---|--------------------------------|
| Entrainement décodage en groupe de besoin | 20 min | 6 | Fait lire à tour de rôle l'écran 1 puis le 2 aux élèves lecteurs fragiles à 3 reprises | En groupe de 5 au plus, lisent à tour de rôle le texte affiché, à plusieurs reprises (travail de fluence) | Surlignage sur texte affiché ; |
| Explicitation des intentions des personnages et caractéristiques | | 7 | Attire l'attention des élèves sur les pensées des personnages | Se questionnent sur l'écart entre ce qui est dit et ce qui est pensé, sur les mobiles des voleurs | Ardoise ou brouillon |
| Formulation écrite accompagnée | | 8 | | Réalisent deux dessins l'un montrant ce que fait le deuxième voleur pendant que N Hodja parle avec le premier, l'autre montrant ce qu'ils se disent lorsqu'ils se retrouvent tous deux | Ardoise ou brouillon |
| Entrainement compréhension : les motivations | | 6 | Met au travail en autonomie les élèves décodeurs aisés | Rédigent par deux une phrase répondant à la question « Qui ment et qui est sincère dans l'histoire? » | supports papier |
| Se questionner sur les motivations des personnages | | 7 | | Réalisent deux dessins l'un montrant ce que fait le deuxième voleur pendant que N Hodja parle avec le premier, l'autre montrant ce qu'ils font lorsqu'ils se retrouvent tous deux. Légendent les dessins. | idem |
| Extraire l'idée principale | | 8 | | Rédigent une ou deux phrases pour donner leur opinion sur N Hodja dans cette histoire | idem |
| Structurer les apports, Mémoriser le vocabulaire Valider | | 9 | Organise une reformulation collective à partir de quelques opinions, avec rédaction d'une synthèse finale | Confrontent quelques dessins et justifient leurs choix en s'appuyant sur le texte | tableau |